

KitchenAid

FOOD CHOPPER 5KFC3516 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	45
PT	Manual do proprietário	53
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	61
SV	Användarhandbok	69
NO	Brukerhåndbok	77
FI	Omistajan Opas	84
DA	Brugervejledning	91
IS	Notandahandbók	99
PL	Instrukcja Obsługi	106
CS	Uživatelská Příručka	114
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	130
AR	دليل المالك	1

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

TEHLİKE

Talimatları **derhal** izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

UYARI

Talimatları izlememeniz halinde, **ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Mutfak Robotunu suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı takdirde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

5. Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
6. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
7. Kullanılmadığı zaman, parçaları takıp çıkarmadan veya temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarın.
8. Hareketli parçalara temas etmekten kaçınin.
9. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
10. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
11. Cihazı açık havada kullanmayın.
12. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
13. Ciddi yaralanma veya Mutfak Robotuna hasar verme riskini azaltmak için yiyecek işlenirken ellerinizi ve mutfak gereçlerini hareketli bıçaklardan uzak tutun. Spatula yalnızca Mutfak Robotunun çalışmadığı zamanlarda kullanılabilir.
14. Bıçaklar keskindir. Keskin kesme bıçakları ile işlem yapılırken, kase boşaltılırken ve temizleme sırasında dikkatli olunmalıdır.
15. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
16. Elektrik kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
17. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı kapatın, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Hiçbir zaman Güç Kablosundan tutarak çekmeyin.
18. Yaralanma riskini azaltmak için Kaseyi yerine düzgün bir şekilde yerleştirmeden kesme Bıçağını Tabana kesinlikle yerleştirmeyin.
19. Cihazı çalıştırmadan önce kapağın tam olarak yerine oturduğundan emin olun.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

20. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
21. Kapağın kilit mekanizmasını devre dışı bırakmaya çalışmayın.
22. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
23. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
 - oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.
24. Ani buharlaşma nedeniyle cihazdan dışarı atılabileceğinden, Mutfak Robotuna sıcak sıvı dökerken dikkatli olun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Bu, bir servis aramasının maliyetinden tasarruf etmenizi sağlayabilir. Bilgilerin ücretsiz basılı bir kopyasını çevrimiçi olarak almak için **00 800 381 040 26** numaralı telefonu arayın.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ (DEVAM ETTİ)

ELEKTRİK GEREKSİNİMLERİ

TR

⚠ UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Fişi topraklı bir prize takın.

Topraklı ucu çıkarmayın.

Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangı veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Volt: 220 - 240 Volt

Frekans: 50-60 Hz

Güç: 240 W

NOT: Fiş, prize uymazsa yetkili bir elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.

HIZ ÖNERİLERİ TABLOSU

En sevdiğiniz tarifleri daha kolayca hazırlamak üzere çiğ meyve ve sebzeleri veya kuru yemişleri doğramak ve maydanoz, taze soğan veya sarımsağı incecik kıymak için Mutfak Robotunu kullanın. Bebek maması yapmak ya da çorba veya soslarda kullanmak için pişmiş meyve veya sebzeleri püre haline getirebilirsiniz. Ekmek kırantısı hazırlayabilir ya da çiğ etleri kıyma haline getirebilirsiniz. Kolayca mayonez veya sos hazırlamak için Ekleme Haznesini ve Dökme Ağzını kullanın.

NOT: En iyi sonucu elde etmek için daha büyük yiyeceklerin işlemden önce yaklaşık 2,54 cm'lik küpler halinde kesilmesi gerekir. Bu adım aynı zamanda tek seferde daha fazla yiyeceğin işlenmesini sağlar.

ÖNEMLİ: Ürüne zarar verebileceğinden kahve çekirdeklerini veya muskat gibi sert baharatları parçalamak için Mutfak Robotunu kullanmayın.

ÖNERİLEN YİYECEKLER	MİKTAR	HIZ
Çiğ Meyve ve Sebzeler	350 grama kadar (3 bardak)	1 veya 2
Pişmiş Meyve ve Sebzeler	300 grama kadar (2,5 bardak)	2
Sıvılar/Emülsiyonlar (Mayonez veya Salata Sosları gibi)	200 grama kadar (1,5 bardak)	2
Et	Tek seferde 227 grama kadar (1 Bardak)	1 veya 2

HIZ ÖNERİLERİ TABLOSU (DEVAM ETTİ)

ÖNERİLEN YİYECEKLER	MİKTAR	HIZ
Yeşillikler ve Baharatlar	350 grama kadar (3 bardak)	1
Ekmek, Kurabiye veya Kraker	350 grama kadar (3 bardak)	1
Çerez	350 grama kadar (3 bardak)	2

İPUCU: Daha iyi bir kıvam elde etmek veya kabaca doğranmış bir sonuç için Darbe işlevini kullanın.

ÜRÜNÜN TAKILMASI

MUTFAK ROBOTUNUN KULLANIMA HAZIR HALE GETİRİLMESİ

İlk kullanım öncesinde

Mutfak Robotunu ilk defa kullanmadan önce Çalışma Kasesini, Kapağı ve Bıçağı sıcak, sabunlu suda yıkayın. Çalışma Kasesi, Kapak ve Bıçak bulaşık makinesinin üst rafında da yıkanabilir.

Cihazı kolayca saklayabilmek için temizledikten sonra Mutfak Robotunun parçalarını daima yeniden birleştirin.

MUTFAK ROBOTUNUN PARÇALARININ TAKILMASI VE ÇALIŞTIRILMASI

1. Mutfak Robotunun fişinin çekildiğinden emin olun. Çalışma Kasesinin tutma yerinin ön yüzü Tabana bakacak şekilde işe başlayın. Sabitlemek için tutma yerini saat yönünün tersine 90° çevirin. Parçalar doğru bir şekilde takıldığında tutma yeri sağ tarafa bakacaktır.
2. Bıçağı Çalışma Kasesinin ortasındaki milin üzerine yerleştirin, döndürün ve yerine kilitlemeye kadar aşağı bastırın.
3. İşlenecek malzemeleri Çalışma Kasesinin içine koyun. İşlenmiş gıdaların aynı kıvamda olması için meyveleri, sebzeleri ve etleri 2,5 cm'lik parçalar halinde kesin.

ÖNEMLİ: Ürüne zarar verebileceğinden kahve çekirdeklerini veya muskat gibi sert baharatları parçalamak için Mutfak Robotunu kullanmayın.

4. Kapağın tutma yeri öne bakacak şekilde Kapağı Çalışma Kasesine yerleştirin. Kapak tutma yerini sağa çevirin. Yerine düzgün şekilde sabitlendiğinde Kapak klik sesi çıkarır. Yerine kilitlemek için Kapağı saat yönünün tersine çevirin.

NOT: Mutfak Robotunun çalışabilmesi için Çalışma Kasesinin ve Kapağın yerine sabitlenmiş olması gerekir.

5. Hız Kolunu dilediğiniz konuma doğru kaydırın. Mutfak Robotunu başlatmak için DARBE/AÇIK düğmesine basın. Herhangi bir yiyeceği sürekli olarak 30 saniyeden fazla doğramayın; kullanımlar arasında duraklayın.
6. Kalın doğrama için istediğiniz sonuçları elde edene kadar DARBE/AÇIK düğmesine hızlıca basıp bırakarak darbe uygulayın.

ÜRÜN KULLANIMI

EKLEME HAZNESİNİN VE DÖKME AĞZININ KULLANIMI

Salata sosu, mayonez, sos ve diğer tarifleri hazırlarken sıvı malzemeleri kolayca eklemek için Ekleme Haznesini kullanın. Daha kolay servis için Dökme Ağzını kullanın.

1. Kapağın tutma yeri öne bakacak şekilde Kapağı Çalışma Kasesine yerleştirin. Kapak tutma yerini sağa çevirin. Yerine kilitlemek için Kapağı saat yönünün tersine çevirin.
2. Malzemelerinizin Çalışma Kasesinde hareket etmesi için DARBE/AÇIK düğmesine hızlıca basıp bırakın.
3. Yağ gibi sıvıları Ekleme Haznesine yavaşça dökün. Sıvı, Çalışma Kasesinin içinde dönerken malzemelerle etkili bir şekilde karışır.
4. İşlem tamamlandığında Dökme Ağzını kullanabilmek için Kapağı çıkarın.

ÜRÜNÜN SÖKÜLMESİ

MUTFAK ROBOTUNUN PARÇALARININ ÇIKARILMASI

Mutfak Robotunu temizlemek ve Çalışma Kasesinden malzemeleri temizlerken parçalarına ayırmak için bu talimatları izleyin.

1. Mutfak Robotunun fişinin çekildiğinden emin olun. Kapağı tutun ve kilidini açmak için saat yönünde döndürün. Ardından Kapağı Çalışma Kasesinden çıkarın.
2. Bıçağın kilidini açmak ve Çalışma Kasesinden çıkarmak için düz bir şekilde yukarı çekin.
3. Bir elinizle Tabanı sabit tutun ve diğer elinizi kullanarak Çalışma Kasesini saat yönünde döndürüp kilidini açın ve Tabandan kaldırarak çıkarın.

BAKIM VE TEMİZLİK

ÖNEMLİ: Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

1. Mutfak Robotunu prizden çekin. Çalışma Kasesini, Kapağı ve Bıçağı çıkarın.
2. Çalışma Kasesi, Kapak ve Bıçak bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir ya da tüm parçaları sıcak, sabunlu suda yıkayabilirsiniz. Durulayıp kurulayın.
3. Tabanı temiz ve nemli bir bezle silin. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Tabanı suya daldırmayın.

İPUCU: Kolay saklama için kabloyu saat yönünün tersine Tabanın etrafına sarın.

NOT: Cihazı kolayca saklayabilmek için temizledikten sonra Mutfak Robotunun parçalarını daima yeniden birleştirin.


ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ (DEVAM ETTİ)

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

KITCHENAID GARANTİSİ (“GARANTİ”) HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (“**Garanti Veren**”), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti: (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1. KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

- a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.
- b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

- c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.
- d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.
- e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya
 - Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.
- f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse www.kitchenaid.com.tr (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

KITCHENAID GARANTISI (“GARANTI”) HÜKÜMLERİ (DEVAM ETTİ)

ITHALATÇI BİLGİSİ:

İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

- g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.
- h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığıni gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

2. GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

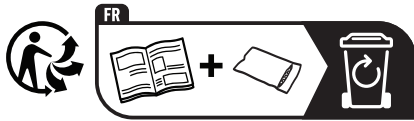
- a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.
- b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.
- c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.
- d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz:

www.kitchenaid.eu

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.